

2:1 **ΕΙ** **ΤΙC** **ΟΥΝ** **ΠΑΡΑΚΛΗCΙC** **ΕΝ** **ΧΡΙCΤΩ** **ΕΙ** **ΤΙ** **ΠΑΡΑΜΥΘΙΟΝ** **ΑΓΑΠΗC**
 ei tis oun paraklēsīc en en christō ei ti paramythion agapēs
 G1487 G5100 G3767 G3874 G1722 G5547 G1487 G5100 G3890 G3628
 Cond px Nom Sg f Conj n_ Nom Sg f Prep n_ Dat Sg m Cond px Nom Sg n n_ Nom Sg n n_ Gen Sg f
IF **ANY** **THEN** **BESIDE-CALLing** **IN** **ANOINTED** **IF** **ANY** **BESIDE-CLOSE** **OF-LOVE**
 consolation comfort

1. If [there be] therefore any consolation in Christ, if any comfort of love, if any fellowship of the Spirit, if any bowels and mercies,

ΕΙ **ΤΙC** **ΚΟΙΝΩΝΙΑ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟC** **ΕΙ** **ΤΙΝΑ** **CΠΛΑΓΧΝΑ** **ΚΑΙ** **ΟΙΚΤΙΡΜΟΙ**
 ei tis koinōnia pneumatōc ei tina splagchna kai oiktirmoi
 G1487 G5100 G2842 G4151 G1487 G5100 G4698 G2532 G3628
 Cond px Nom Sg f n_ Nom Sg f n_ Gen Sg n Cond px Nom Pl n n_ Nom Pl n Conj n_ Nom Pl m
IF **ANY** **communion** **OF-spirit** **IF** **ANY** **compassions** **AND** **PITIES**
 compassion(p) pity(p)

2:2 **ΠΛΗΡΩCΑΤΕ** **ΜΟΥ** **ΤΗΝ** **ΧΑΡΑΝ** **ΙΝΑ** **ΤΟ** **ΑΥΤΟ** **ΦΡΟΝΗΤΕ**
 plērōsate mou tēn charan ina to auto phronēte
 G4137 G3450 G3588 G5479 G2443 G3588 G846 G5426
 vm Aor Act 2 Pl pp 1 Gen Sg t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Conj t_ Acc Sg n pp Acc Sg n vs Pres Act 2 Pl
FILL-YE **OF-ME** **THE** **JOY** **THAT** **THE** **SAME** **YE-MAY-BE-beING-DISPOSEd**
 fill-full-ye !

2 Fulfil ye my joy, that ye be likeminded, having the same love, [being] of one accord, of one mind.

ΤΗΝ **ΑΥΤΗΝ** **ΑΓΑΠΗΝ** **ΕΧΟΝΤΕC** **CΥΜΨΥΧΟΙ** **ΤΟ** **ΕΝ** **ΦΡΟΝΟΥΝΤΕC**
 tēn autēn agapēn echontec sumpsuchoi to en phronountec
 G3588 G846 G26 G2192 G4861 G3588 G1520 G5426
 t_ Acc Sg f pp Acc Sg f n_ Acc Sg f vp Pres Act Nom Pl m a_ Nom Pl m t_ Acc Sg n a_ Acc Sg n vp Pres Act Nom Pl m
THE **SAME** **LOVE** **HAVING** **TOGETHER-souls** **THE** **ONE** **beING-DISPOSEd**
 joined-in-soul one-thing being-disposed-to

2:3 **ΜΗΔΕΝ** **ΚΑΤΑ** **ΕΡΙΘΕΙΑΝ** **Η** **ΚΕΝΟΔΟΞΙΑΝ** **ΑΛΛΑ** **ΤΗ** **ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟCΥΝΗ**
 mēden kata eritheian hē kenodoxian alla tē tapeinophrosunē
 G3367 G2596 G2052 G2228 G2754 G235 G3588 G5012
 a_ Acc Sg n Prep n_ Acc Sg f Part n_ Acc Sg f Conj t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f
NO-YET-ONE **according-to** **STRIFE** **OR** **EMPTY-esteem** **but** **to-THE** **humility**
 nothing

3 [Let] nothing [be done] through strife or vainglory; but in lowliness of mind let each esteem other better than themselves.

ΑΛΛΗΛΟΥC **ΗΓΟΥΜΕΝΟΙ** **ΥΠΕΡΕΧΟΝΤΑC** **ΕΑΥΤΩΝ**
 allēlouc hēgoumenoi huperechontac heautōn
 G240 G2233 G5242 G1438
 pc Acc Pl m vp Pres midD/pasD Nom Pl m vp Pres Act Acc Pl m pf 3 Gen Pl m
one-another **deemING** **beING-superior** **of-one's-self(p)**

2:4 **ΜΗ** **ΤΑ** **ΕΑΥΤΩΝ** **ΕΚΑCΤΟC** **CΚΟΠΕΙΤΕ** **ΑΛΛΑ** **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΕΤΕΡΩΝ**
 mē ta heautōn hekasto ckopeite alla kai ta heterōn
 G3361 G3588 G1438 G1538 G4648 G235 G2532 G3588 G2087
 Part Neg t_ Acc Pl n pf 3 Gen Pl m a_ Nom Sg m vm Pres Act 2 Pl Conj Conj t_ Acc Pl n a_ Gen Pl m
NO **THE** **OF-selves** **EACH** **BE-YE-NOTING** **but** **AND** **THE** **OF-DIFFERENT**
 the(p) of-one's-self(p) each-one be-ye-noting ! also AND THE of-different-ones

4 Look not every man on his own things, but every man also on the things of others.

ΕΚΑCΤΟC
 hekasto
 G1538
 a_ Nom Sg m
EACH
 each-one

2:5 **ΤΟΥΤΟ** **ΓΑΡ** **ΦΡΟΝΕΙCΘΩ** **ΕΝ** **ΥΜΙΝ** **Ο** **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΧΡΙCΤΩ** **ΙΗCΟΥ**
 touto gar phroneisthō en ymin o kai en christō iēsou
 G5124 G1063 G5426 G1722 G5213 G3739 G2532 G1722 G5547 G2424
 pd Acc Sg n Conj vm Pres Pas 3 Sg Prep n_ Dat Pl pf 2 Dat Pl pr Nom Sg n Conj Prep n_ Dat Sg m n_ Dat Sg m
this **for** **LET-BE-beING-DISPOSED** **IN** **YOU(p)** **WHICH** **AND** **IN** **ANOINTED** **JESUS**
 let-be-disposition among ye also AND IN Christ

5 Let this mind be in you, which was also in Christ Jesus:

2:6 **ΟC** **ΕΝ** **ΜΟΡΦΗ** **ΘΕΟΥ** **ΥΠΑΡΧΩΝ** **ΟΥΧ** **ΑΡΠΑΓΜΟΝ** **ΗΓΗΣΑΤΟ** **ΤΟ**
 hoc en morphē theou huparchōn ouch harpagmon hēgēsato to
 G3739 G1722 G3444 G2316 G5225 G3756 G725 G2233 G3588
 pr Nom Sg m Prep n_ Dat Sg f n_ Gen Sg m vp Pres Act Nom Sg m Part Neg n_ Acc Sg m vi Aor midD 3 Sg t_ Acc Sg n
WHO **IN** **FORM** **OF-God** **belongING** **NOT** **SNATCHING** **deems** **THE**
 being-inherently pillaging deems-it

6 Who, being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God:

ΕΙΝΑΙ **ΙCΑ** **ΘΕΩ**
 einai isa theō
 G1511 G2470 G2316
 vn Pres vxx a_ Nom Pl n n_ Dat Sg m
TO-BE **EQUAL** **to-God**
 equal-things

2:7 **ΑΛΛ** **ΕΑΥΤΟΝ** **ΕΚΕΝΩCΕΝ** **ΜΟΡΦΗΝ** **ΔΟΥΛΟΥ** **ΛΑΒΩΝ** **ΕΝ** **ΟΜΟΙΩΜΑΤΙ**
 all heauton ekenōcen morphēn doulou labōn en homiōmati
 G235 G1438 G2758 G3444 G1401 G2983 G1722 G3667
 Conj pf 3 Acc Sg m vi Aor Act 3 Sg n n_ Acc Sg f n_ Gen Sg m vp 2Aor Act Nom Sg m Prep n_ Dat Sg n
but **Self** **EMPTIES** **FORM** **OF-SLAVE** **GETTING** **IN** **LIKEness**
 butnevertheless himself

7 But made himself of no reputation, and took upon him the form of a servant, and was made in the likeness of men:

ΑΝΘΡΩΠΩΝ **ΓΕΝΟΜΕΝΟC** (2:8) **ΚΑΙ** **CΧΗΜΑΤΙ** **ΕΥΡΕΘΕΙC** **ΩC** **ΑΝΘΡΩΠΟC**
 anthrōpōn genomenoc kai schēmati euretheis hōc anthrōpoc
 G444 G1096 G2532 G4976 G2147 G5613 G444
 n_ Gen Pl m vp 2Aor midD Nom Sg m Conj n_ Dat Sg n vp Aor Pas Nom Sg m Adv n_ Nom Sg m
OF-humans **BECOMING** **AND** **to-FIGURE** **BEING-FOUND** **AS** **human**
 to-fashion

2:8 **ΕΤΑΠΕΙΝΩCΕΝ** **ΕΑΥΤΟΝ** **ΓΕΝΟΜΕΝΟC** **ΥΠΗΚΟΟC** **ΜΕΧΡΙ** **ΘΑΝΑΤΟΥ** **ΘΑΝΑΤΟΥ** **ΔΕ**
 etapeinōsen heauton genomenos hupēkoos mechri thanatou thanatou de
 G5013 G1438 G1096 G5255 G3360 G2288 G2288 G1161
 vi Aor Act 3 Sg pf 3 Acc Sg m vp 2Aor midD Nom Sg m a_ Nom Sg m Adv n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m Conj
He-makES-LOW **Self** **BECOMING** **obedient** **UNTO** **DEATH** **DEATH** **YET**
 he-humbles himself BECOMING obedient UNTO DEATH DEATH YET
 even

8 And being found in fashion as a man, he humbled himself, and became obedient unto death, even the death of the cross.

CΤΑΥΡΟΥ
 staurou
 G4716
 n_ Gen Sg m
OF-pale
 of-cross

2:9 **ΔΙΟ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΘΕΟC** **ΑΥΤΟΝ** **ΥΠΕΡΥΨΩCΕΝ** **ΚΑΙ** **ΕΧΑΡΙCΑΤΟ** **ΑΥΤΩ**
 dio kai ho theos auton huperypsōsen kai echarisato autō
 G1352 G2532 G3588 G2316 G846 G5251 G5483 G2288 G846
 Conj t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m pp Acc Sg m vi Aor Act 3 Sg Conj vi Aor midD 3 Sg pp Dat Sg m
THRU-WHICH **AND** **THE** **God** **Him** **OVER-HEIGHT** **AND** **gracES** **to-Him**
 wherefore also THE God Him OVER-HEIGHT highly-exalts AND gracES to-Him
 him

9 Wherefore God also hath highly exalted him, and given him a name which is above every name:

ΟΝΟΜΑ **ΤΟ** **ΥΠΕΡ** **ΠΑΝ** **ΟΝΟΜΑ**
 onoma to huper pan onoma
 G3686 G3588 G5228 G3956 G3686
 n_ Acc Sg n t_ Acc Sg n Prep a_ Acc Sg n n_ Acc Sg n
NAME **THE** **OVER** **EVERY** **NAME**
 above

2:10 **ΙΝΑ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΟΝΟΜΑΤΙ** **ΙΗΣΟΥ** **ΠΑΝ** **ΓΟΝΥ** **ΚΑΜΨΗ**
 hina en tō onomati iēsou pan gonu kampsē
 G2443 G1722 G3588 G3686 G2424 G3956 G1119 G2578
 Conj Prep t_ Dat Sg n n_ Dat Sg n n_ Gen Sg m a_ Nom Sg n n_ Nom Sg n vs Aor Act 3 Sg
THAT **IN** **THE** **NAME** **OF-JESUS** **EVERY** **KNEE** **SHOULD-BE-BOWING**

10 That at the name of Jesus every knee should bow, of [things] in heaven, and [things] in earth, and [things] under the earth;

ΕΠΟΥΡΑΝΙΩΝ **ΚΑΙ** **ΕΠΙΓΕΙΩΝ** **ΚΑΙ** **ΚΑΤΑΧΘΟΝΙΩΝ**
 epouraniōn kai epigeiōn kai katachthoniōn
 G2032 G2532 G1919 G2532 G2709
 a_ Gen Pl m Conj a_ Gen Pl n Conj a_ Gen Pl m
OF-ON-heavens **AND** **OF-ON-LANDS** **AND** **OF-DOWN-TERRANEAN**
 of-celestial-ones of-terrestrial-ones of-subterranean-ones

2:11 **ΚΑΙ** **ΠΑΣΑ** **ΓΛΩCΣΑ** **ΕΞΟΜΟΛΟΓΗCΗΤΑΙ** **ΟΤΙ** **ΚΥΡΙΟC** **ΙΗΣΟΥC** **ΧΡΙCΤΟC** **ΕΙC**
 kai pasa glōssa exomologēsetai oti kurios iēsous christos eis
 G2532 G3956 G1100 G1843 G3754 G2962 G2424 G5547 G1519
 Conj a_ Nom Sg f n_ Nom Sg f vs Aor Mid 3 Sg Conj n_ Nom Sg m n_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Prep
AND **EVERY** **TONGUE** **SHOULD-BE-OUT-avowING** **that** **Master** **JESUS** **ANointed** **INTO**
 should-be-acclaiming that Lord JESUS Christ

11 And [that] every tongue should confess that Jesus Christ [is] Lord, to the glory of God the Father.

ΔΟΞΑΝ **ΘΕΟΥ** **ΠΑΤΡΟC**
 doxan theou patros
 G1391 G2316 G3962
 n_ Acc Sg f n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
esteem **OF-God** **FATHER**
 glory

2:12 **ΩCΤΕ** **ΑΓΑΠΗΤΟΙ** **ΜΟΥ** **ΚΑΘΩC** **ΠΑΝΤΟΤΕ** **ΥΠΗΚΟΥCΑΤΕ** **ΜΗ** **ΩC** **ΕΝ**
 ōste agapētoi mou kathōc pantote hupēkousate mh ōc en
 G5620 G27 G3450 G2531 G3842 G5219 G3361 G5613 G1722
 Conj a_ Voc Pl m pp 1 Gen Sg Adv Adv vi Aor Act 2 Pl Part Neg Adv Prep
AS-BESIDES **beLOVED** **OF-ME** **according-AS** **always** **YE-obey** **NO** **AS** **IN**
 so-that beloved(P)!

12 . Wherefore, my beloved, as ye have always obeyed, not as in my presence only, but now much more in my absence, work out your own salvation with fear and trembling.

ΤΗ **ΠΑΡΟΥCΙΑ** **ΜΟΥ** **ΜΟΝΟΝ** **ΑΛΛΑ** **ΝΥΝ** **ΠΟΛΛΩ** **ΜΑΛΛΟΝ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΑΠΟΥCΙΑ**
 tē parousia mou monon alla nun pollō mallon en tē apousia
 G3588 G3952 G3450 G3440 G235 G3568 G4183 G3123 G1722 G3588 G666
 t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f pp 1 Gen Sg Adv Conj Adv a_ Dat Sg n Adv Prep t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f
THE **BESIDE-BEING** **OF-ME** **ONLY** **but** **NOW** **much** **RATHER** **IN** **THE** **FROM-BEING**
 presence absence

ΜΟΥ **ΜΕΤΑ** **ΦΟΒΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΡΟΜΟΥ** **ΤΗΝ** **ΕΑΥΤΩΝ** **CΩΤΗΡΙΑΝ** **ΚΑΤΕΡΓΑΖΕCΘΕ**
 mou meta phobou kai tromou tēn heautōn sōtērian kategazesthe
 G3450 G3326 G5401 G2532 G5156 G3588 G1438 G4991 G2716
 pp 1 Gen Sg Prep n_ Gen Sg m Conj n_ Gen Sg m t_ Acc Sg f pf 3 Gen Pl m n_ Acc Sg f vm Pres midD/pasD 2 Pl
OF-ME **WITH** **FEAR** **AND** **TREMBLing** **THE** **OF-selves** **SAVing** **BE-YE-DOWN-ACTING**
 your-selfown salvation be-ye-effecting !

2:13 **Ο** **ΘΕΟC** **ΓΑΡ** **ΕCΤΙΝ** **Ο** **ΕΝΕΡΓΩΝ** **ΕΝ** **ΥΜΙΝ** **ΚΑΙ**
 ho theos gar estin ho energōn en ymin kai
 G3588 G2316 G1063 G2076 G3588 G1754 G1754 G1754 G1754 G1754 G1754 G1754 G1754
 t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Conj vi Pres vxx 3 Sg t_ Nom Sg m vp Pres Act Nom Sg m Prep pp 2 Dat Pl Conj
THE **God** **for** **IS** **THE** **One-IN-ACTING** **IN** **YOU(P)** **AND**
 it-is one-operating ye

13 For it is God which worketh in you both to will and to do of [his] good pleasure.

ΤΟ **ΘΕΛΕΙΝ** **ΚΑΙ** **ΤΟ** **ΕΝΕΡΓΕΙΝ** **ΥΠΕΡ** **ΤΗC** **ΕΥΔΟΚΙΑC**
 to thelein kai to energein huper tēs eudokias
 G3588 G2309 G2532 G3588 G1754 G5228 G3588 G2107
 t_ Acc Sg n vn Pres Act Conj t_ Acc Sg n vn Pres Act Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f
THE **TO-BE-WILLING** **AND** **THE** **TO-BE-IN-ACTING** **OVER** **THE** **WELL-SEEMing**
 to-be-operating for-the-sake-of delight

2:14 ΠΑΝΤΑ ΠΟΙΕΙΤΕ ΧΩΡΙΣ ΓΟΓΓΥΣΜΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΛΟΓΙΣΜΩΝ
 panta poieite chOris goggusmOn kai dialogismOn
 G3956 G4160 G5565 G1112 G2532 G1261
 a_ Acc Pl n vm Pres Act 2 Pl Adv n_ Gen Pl m
ALL BE-YE-DOING apart-from MURMURings AND THRU-accounts
 be-ye-doing ! without reasonings

14 . Do all things without murmurings and disputings:

2:15 ΙΝΑ ΓΕΝΗΣΘΕ ΑΜΕΜΠΤΟΙ ΚΑΙ ΑΚΕΡΑΙΟΙ ΤΕΚΝΑ ΘΕΟΥ ΑΜΩΜΗΤΑ ΕΝ
 hina genEsthe amemptoi kai akeraioi tekna theou amOmEta en
 G2443 G1096 G273 G2532 G185 G5043 G2316 G298 G1722
 Conj vs 2Aor midD 2 Pl a_ Nom Pl m Conj a_ Nom Pl m n_ Nom Pl n n_ Gen Sg m a_ Nom Pl n en
THAT YE-MAY-BE-BECOMING UN-BLAMEable AND UN-blendED offsprings OF-God UN-FLAWed IN
 blameless artless children OF-God UN-FLAWed IN

15 That ye may be blameless and harmless, the sons of God, without rebuke, in the midst of a crooked and perverse nation, among whom ye shine as lights in the world;

ΜΕΣΩ ΓΕΝΕΑΣ ΚΟΛΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΕΣΤΡΑΜΜΕΝΗΣ ΕΝ ΟΙΣ ΦΑΙΝΕΣΘΕ
 mesO geneas skoliAs kai diestrammenEs en hois phainesthe
 G3319 G1074 G4646 G2532 G1294 G1722 G3739 G5316
 a_ Dat Sg n n_ Gen Sg f a_ Gen Sg f Conj vp Perf Pas Gen Sg f G1722 G3739 pr Dat Pl m
MIDst OF-generation CROOKED AND HAVING-been-THRU-TURNED IN WHICH YE-ARE-APPEARING
 MIDst OF-generation CROOKED AND HAVING-been-perverted among whom^(p) YE-ARE-APPEARING

ΩΣ ΦΩΣΤΗΡΕΣ ΕΝ ΚΟΣΜΩ
 hOs phOstEres en kosmO
 G5613 G5458 G1722 G2889
 Adv n_ Nom Pl m Prep n_ Dat Sg m
AS LIGHTers IN SYSTEM
 luminaries world

2:16 ΛΟΓΟΝ ΖΩΗΣ ΕΠΕΧΟΝΤΕΣ ΕΙΣ ΚΑΥΧΗΜΑ ΕΜΟΙ ΕΙΣ ΗΜΕΡΑΝ ΧΡΙΣΤΟΥ
 logon zOEs epechontes eis kauchEma emoi eis hEmeran christou
 G3056 G2222 G1907 G1519 G2745 G1698 G1519 G2250 G5547
 n_ Acc Sg m n_ Gen Sg f vp Pres Act Nom Pl m Prep n_ Acc Sg n pp 1 Dat Sg Prep n_ Acc Sg f n_ Gen Sg m
saying OF-LIFE ON-HAVING INTO BOAST to-ME INTO DAY OF-ANointed
 saying OF-LIFE ON-HAVING having-on INTO BOAST glorying to-ME INTO DAY OF-ANointed of-Christ

16 Holding forth the word of life; that I may rejoice in the day of Christ, that I have not run in vain, neither laboured in vain.

ΟΤΙ ΟΥΚ ΕΙΣ ΚΕΝΟΝ ΕΔΡΑΜΟΝ ΟΥΔΕ ΕΙΣ ΚΕΝΟΝ ΕΚΟΠΙΑΣΑ
 hoti ouk eis kenon edramon oude eis kenon ekopiAsa
 G3754 G3756 G1519 G2756 G5143 G3761 G1519 G2756 G2872
 Conj Part Neg Prep a_ Acc Sg n vi 2Aor Act 1 Sg Adv Prep a_ Acc Sg n vi Aor Act 1 Sg
that NOT INTO EMPTY I-RAN INTO EMPTY I-toil
 that NOT INTO for-naught I-RAN neither INTO for-naught I-toil

2:17 ΑΛΛ ΕΙ ΚΑΙ ΣΠΕΝΔΟΜΑΙ ΕΠΙ ΤΗ ΘΥΣΙΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ
 all ei kai spendomai epi tE thusia kai leitourgia tEs
 G235 G1487 G2532 G4689 G1909 G3588 G2378 G2532 G3009 G3588
 Conj Cond Conj vi Pres Pas 1 Sg Prep t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f Conj n_ Dat Sg f t_ Gen Sg f
but IF AND I-AM-beING-LIBATIONED ON THE SACRIFICE AND officiation OF-THE
 but IF AND I-am-being-a-libation ON THE SACRIFICE AND officiation ministry OF-THE

17 Yea, and if I be offered upon the sacrifice and service of your faith, I joy, and rejoice with you all.

ΠΙΣΤΕΩΣ ΥΜΩΝ ΧΑΙΡΩ ΚΑΙ ΣΥΓΧΑΙΡΩ ΠΑΣΙΝ ΥΜΙΝ
 pisteOs humOn chairO kai sugchairO pasin humin
 G4102 G5216 G5463 G2532 G4796 G3956 G5213
 n_ Gen Sg f pp 2 Gen Pl vi Pres Act 1 Sg Conj vi Pres Act 1 Sg a_ Dat Pl m pp 2 Dat Pl
BELIEF OF-YOU^(p) I-AM-JOYING AND I-AM-TOGETHER-JOYING to-ALL YOU^(p)
 faith of-ye I-am-rejoicing AND I-am-rejoicing-together with-all ye

2:18 ΤΟ Δ ΑΥΤΟ ΚΑΙ ΥΜΕΙΣ ΧΑΙΡΕΤΕ ΚΑΙ ΣΥΓΧΑΙΡΕΤΕ ΜΟΙ
 to d auto kai hmeis chairete kai sugchairete moi
 G3588 G1161 G846 G2532 G5210 G5463 G2532 G4796 G3427
 t_ Acc Sg n Conj pp Acc Sg n Conj pp 2 Nom Pl vm Pres Act 2 Pl Conj vm Pres Act 2 Pl pp 1 Dat Sg
THE YET SAME AND YOU^(p) also ye be-ye-rejoicing ! be-ye-rejoicing-together ! to-ME
 THE YET SAME AND YOU^(p) also ye be-ye-rejoicing ! be-ye-rejoicing-together ! to-ME with-me

18 For the same cause also do ye joy, and rejoice with me.

2:19 ΕΛΠΙΖΩ ΔΕ ΕΝ ΚΥΡΙΩ ΙΗΣΟΥ ΤΙΜΟΘΕΟΝ ΤΑΧΕΩΣ ΠΕΜΨΑΙ ΥΜΙΝ ΙΝΑ
 elpizO dE en kuriO iEsou timotheon tacheOs pempsaI humin hina
 G1679 G1161 G1722 G2962 G2424 G5095 G5030 G3992 G5213 G2443
 vi Pres Act 1 Sg G1161 G1722 n_ Dat Sg m n_ Dat Sg m n_ Acc Sg m Adv vn Aor Act pp 2 Dat Pl Conj
I-AM-EXPECTING YET IN Master JESUS Timothy SWIFTly TO-SEND to-YOU^(p) THAT
 I-AM-EXPECTING YET IN Master Lord JESUS Timothy SWIFTly quickly TO-SEND to-ye THAT

19 But I trust in the Lord Jesus to send Timotheus shortly unto you, that I also may be of good comfort, when I know your state.

ΚΑΓΩ ΕΥΨΥΧΩ ΓΝΟΥΣ ΤΑ ΠΕΡΙ ΥΜΩΝ
 kaGw eupsycho gnous ta peri humOn
 G2504 G2174 G1097 G3588 G4012 G5216
 pp 1 Nom Sg Con vs Pres Act 1 Sg vp 2Aor Act Nom Sg m t_ Acc Pl n Prep pp 2 Gen Pl
AND-I MAY-BE-WELL-souLING KNOWING THE ABOUT YOU^(p)
 I-also may-be-being-of-good-cheer KNOWING THE ABOUT concerns of-ye

2:20 ΟΥΔΕΝΑ ΓΑΡ ΕΧΩ ΙΣΟΨΥΧΟΝ ΟΥΤΙΣ ΓΝΗΣΙΩΣ ΤΑ ΠΕΡΙ ΥΜΩΝ
 oudena gar echO isopsuchon outis gnEsiOs ta peri humOn
 G3762 G1063 G2192 G2473 G3748 G1104 G3588 G4012 G5216
 a_ Acc Sg m Conj vi Pres Act 1 Sg a_ Acc Sg m pr Nom Sg m Adv t_ Acc Pl n Prep pp 2 Gen Pl
NOT-YET-ONE for I-AM-HAVING EQUAL-souled equally-sensitive who-any genuinely THE ABOUT concerns
 NOT-YET-ONE for I-AM-HAVING EQUAL-souled equally-sensitive who-any genuinely THE ABOUT concerns of-ye

20 For I have no man likeminded, who will naturally care for your state.

ΜΕΡΙΜΝΗΣΕΙ
 merimnEsei
 G3309
 vi Fut Act 3 Sg
SHALL-BE-beING-anxious
 shall-be-being-solicitous

2:21 **ΟΙ** **ΠΑΝΤΕC** **ΓΑΡ** **ΤΑ** **ΕΑΥΤΩΝ** **ΖΗΤΟΥCΙΝ** **ΟΥ** **ΤΑ** **ΤΟΥ**
 hoi pantes gar ta eautōn zētousin ou ta tou
 G3588 G3956 G1063 G3588 G1438 G2212 G3756 G3588 G3588
 t_ Nom Pl m a_ Nom Pl m Conj t_ Acc Pl n pf 3 Gen Pl m vi Pres Act 3 Pl Part Neg t_ Acc Pl n t_ Gen Sg m
THE **ALL** **for** **THE** **OF-selves** **ARE-SEEKING** **NOT** **THE** **OF-THE**
 the^(p) selfown ARE-SEEKING NOT the^(p)

21 For all seek their own, not the things which are Jesus Christ's.

ΧΡΙCΤΟΥ **ΙΗCΟΥ**
 christou iēsou
 G5547 G2424
 n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
ANointed **JESUS**
 Christ

2:22 **ΤΗΝ** **ΔΕ** **ΔΟΚΙΜΗΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΓΙΝΩCΚΕΤΕ** **ΟΤΙ** **ΩC** **ΠΑΤΡΙ** **ΤΕΚΝΟΝ**
 tēn de dokimēn autou ginōskete hoti hōs patri teknon
 G3588 G1161 G1382 G846 G1097 G3754 G5613 G3962 G5043
 t_ Acc Sg f Conj n_ Acc Sg f pp Gen Sg m vi Pres Act 2 Pl Conj Adv n_ Dat Sg m n_ Nom Sg n
THE **YET** **testedness** **OF-him** **YE-ARE-KNOWING** **that** **AS** **to-FATHER** **offspring**
 the offspring child

22 But ye know the proof of him, that, as a son with the father, he hath served with me in the gospel.

ΚΥΝ **ΕΜΟΙ** **ΕΔΟΥΛΕΥCΕΝ** **ΕΙC** **ΤΟ** **ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ**
 sun emoi edouleusen eis to euaggelion
 G4862 G1698 G1398 G1519 G3588 G2098
 Prep pp 1 Dat Sg vi Aor Act 3 Sg Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n
TOGETHER **to-ME** **he-SLAVES** **INTO** **THE** **WELL-MESSAGE**
 togetherwith me

2:23 **ΤΟΥΤΟΝ** **ΜΕΝ** **ΟΥΝ** **ΕΛΠΙΖΩ** **ΠΕΜΨΑΙ** **ΩC** **ΑΝ** **ΑΠΙΔΩ** **ΤΑ**
 touton men oun elpizō pempasai hōs an apidō ta
 G5126 G3303 G3767 G1679 G3992 G5613 G302 G872 G3588
 pd Acc Sg m Part Conj vi Pres Act 1 Sg vn Aor Act Adv Part vs 2Aor Act 1 Sg t_ Acc Pl n
this-one **INDEED** **THEN** **I-AM-EXPECTING** **TO-SEND** **AS** **EVER** **I-MAY-BE-FROM-PERCEIVING** **THE**
 this-one I-may-be-seeing-through the-things

23 Him therefore I hope to send presently, so soon as I shall see how it will go with me.

ΠΕΡΙ **ΕΜΕ** **ΕΞΑΥΤΗC**
 peri eme exautēs
 G4012 G1691 G1824
 Prep pp 1 Acc Sg Adv
ABOUT **ME** **forthwith**
 concerning

2:24 **ΠΕΠΟΙΘΑ** **ΔΕ** **ΕΝ** **ΚΥΡΙΩ** **ΟΤΙ** **ΚΑΙ** **ΑΥΤΟC** **ΤΑΧΕΩC** **ΕΛΕΥCΟΜΑΙ**
 pepoitha de en kuriō otī kai autōc tacheōc eleusomai
 G3982 G1161 G1722 G2962 G3754 G2532 G846 G5030 G2064
 vi 2Perf Act 1 Sg Conj Prep n_ Dat Sg m Conj Conj pp Nom Sg m vi Fut midD 1 Sg
I-HAVE-confidence **YET** **IN** **Master** **that** **AND** **SAME** **SWIFTly** **I-SHALL-BE-COMING**
 I-HAVE-confidence YET IN Lord that AND SAME SWIFTly I-SHALL-BE-COMING
 also myself quickly

24 But I trust in the Lord that I also myself shall come shortly.

2:25 **ΑΝΑΓΚΑΙΟΝ** **ΔΕ** **ΗΓΕCΑΜΗΝ** **ΕΠΑΦΡΟΔΙΤΟΝ** **ΤΟΝ** **ΑΔΕΛΦΟΝ** **ΚΑΙ**
 anagkaion de hegēsamēn epaphroditōn ton adelphōn kai
 G316 G1161 G2233 G1891 G3588 G80 G2532
 a_ Acc Sg n Conj vi Aor midD 1 Sg n_ Acc Sg m t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m Conj
necessary **YET** **I-deem** **Epaphroditus (ON-charming)** **THE** **brother** **AND**
 I-deem-it Epaphroditus THE brother AND

25 Yet I supposed it necessary to send to you Epaphroditus, my brother, and companion in labour, and fellowsoldier, but your messenger, and he that ministered to my wants.

ΚΥΝΕΡΓΟΝ **ΚΑΙ** **ΚΥCΤΡΑΤΙΩΤΗΝ** **ΜΟΥ** **ΥΜΩΝ** **ΔΕ** **ΑΠΟCΤΟΛΟΝ** **ΚΑΙ**
 sunergon kai kustratiōtēn mou umōn de apostolon kai
 G4904 G2532 G4961 G3450 G5216 G1161 G652 G2532
 a_ Acc Sg m Conj n_ Acc Sg m pp 1 Gen Sg pp 2 Gen Pl Conj n_ Acc Sg m Conj
TOGETHER-ACTer **AND** **TOGETHER-WARrior** **OF-ME** **OF-YOU^(p)** **YET** **commissioner** **AND**
 fellow-worker AND TOGETHER-WARrior OF-ME OF-YOU^(p) YET commissioner AND
 fellow-worker of-ye apostle

ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΝ **ΤΗC** **ΧΡΕΙΑC** **ΜΟΥ** **ΠΕΜΨΑΙ** **ΠΡΟC** **ΥΜΑC**
 leitourgon tēs chreias mou pempasai pros humas
 G3011 G3588 G5532 G3450 G3992 G4314 G5209
 n_ Acc Sg m t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pp 1 Gen Sg vn Aor Act Prep pp 2 Acc Pl
official **OF-THE** **need** **OF-ME** **TO-SEND** **TOWARD** **YOU^(p)**
 official OF-THE need OF-ME TO-SEND TOWARD YOU^(p)
 minister ye

2:26 **ΕΠΕΙΔΗ** **ΕΠΙΠΟΘΩΝ** **ΗΝ** **ΠΑΝΤΑC** **ΥΜΑC** **ΚΑΙ** **ΑΔΗΜΟΝΩΝ** **ΔΙΟΤΙ**
 epeidē epipothōn hēn pantac humac kai adēmonōn dioti
 G1894 G1971 G2258 G3956 G5209 G2532 G85 G1360
 Conj vp Pres Act Nom Sg m vi Impf vxx 3 Sg a_ Acc Pl m pp 2 Acc Pl Conj vp Pres Act Nom Sg m Conj
ON-IF-BIND **ON-LONGING** **he-WAS** **ALL** **YOU^(p)** **AND** **beING-depressed** **THRU-that**
 ON-IF-BIND ON-LONGING he-WAS ALL YOU^(p) AND beING-depressed THRU-that
 since-in-fact longing-for ye because-that

26 For he longed after you all, and was full of heaviness, because that ye had heard that he had been sick.

ΗΚΟΥCΑΤΕ **ΟΤΙ** **ΗCΘΕΝΗCΕΝ**
 ekousate otī hēsthenēsēn
 G191 G3754 G770
 vi Aor Act 2 Pl Conj vi Aor Act 3 Sg
YE-HEAR **that** **he-is-UN-FIRM**
 he-is-infirm

2:27 **ΚΑΙ** **ΓΑΡ** **ΗCΘΕΝΗCΕΝ** **ΠΑΡΑΠΛΗCΙΟΝ** **ΘΑΝΑΤΩ** **ΑΛΛ** **Ο** **ΘΕΟC** **ΑΥΤΟΝ**
 kai gar hēsthenēsēn paraplēcīon thanatō alla o theoc auton
 G2532 G1063 G770 G3897 G2288 G235 G3588 G2316 G846
 Conj Conj vi Aor Act 3 Sg Adv n_ Dat Sg m n_ Dat Sg m t_ Nom Sg m pp Acc Sg m
AND **for** **he-is-UN-FIRM** **BESIDE-NIGH** **to-DEATH** **but** **THE** **God** **him**
 AND for he-is-infirm BESIDE-NIGH to-DEATH but THE God him
 also very-nigh

27 For indeed he was sick nigh unto death: but God had mercy on him; and not on him only, but on me also, lest I should have sorrow upon sorrow.

ΗΛΕΗΣΕΝ EleEsen G1653 vi Aor Act 3 Sg	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΔΕ de G1161 Conj	ΜΟΝΟΝ monon G3440 Adv	ΑΛΛΑ alla G235 Conj	ΚΑΙ kai G2532 Conj	ΕΜΕ eme G1691 pp 1 Acc Sg	ΙΝΑ hina G2443 Conj	ΜΗ mE G3361 Part Neg	ΛΥΠΗΝ lupEn G3077 n_ Acc Sg f	ΕΠΙ epi G1909 Prep
is-MERCIFUL-to	NOT	him to-him	YET	ONLY	but	AND	ME also to-me	THAT	NO	SORROW	ON

ΛΥΠΗ lupE G3077 n_ Dat Sg f	ΣΧΩ schO G2192 vs 2Aor Act 1 Sg
SORROW	I-SHOULD-BE-HAVING

2:28	ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΕΡΩΣ spoudaioterOs G4708 Adv Con	ΟΥΝ oun G3767 Conj	ΕΠΕΜΨΑ epempsa G3992 vi Aor Act 1 Sg	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΙΝΑ hina G2443 Conj	ΙΔΟΝΤΕΣ idontes G1492 vp 2Aor Act Nom Pl m	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΠΑΛΙΝ palin G3825 Adv
	more-DILIGENTly	THEN	I-SEND	him	THAT	PERCEIVING	him	AGAIN

28 I sent him therefore the more carefully, that, when ye see him again, ye may rejoice, and that I may be the less sorrowful.

ΧΑΡΗΤΕ charEte G5463 vs 2Aor pasD 2 Pl	ΚΑΓΩ kagO G2504 pp 1 Nom Sg Con	ΑΛΥΠΟΤΕΡΟΣ alupoteros G253 a_ Nom Sg m Cmp	Ω O G5600 vs Pres vxx 1 Sg
YE-MAY-BE-JOYING ye-may-be-rejoicing	AND-I	more-UN-SORROWed more-sorrow-free	MAY-BE

2:29	ΠΡΟΣΔΕΧΕΘΕ prosdchesthe G4327 vm Pres midD/pasD 2 Pl	ΟΥΝ oun G3767 Conj	ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m	ΕΝ en G1722 Prep	ΚΥΡΙΩ kuriO G2962 n_ Dat Sg m	ΜΕΤΑ meta G3326 Prep	ΠΑΣΧΙ pasEs G3956 a_ Gen Sg f	ΧΑΡΑΣ charas G5479 n_ Gen Sg f	ΚΑΙ kai G2532 Conj
	BE-YE-TOWARD-RECEIVING be-ye-receiving !	THEN	him	IN	Master Lord	WITH	EVERY	JOY	AND

29 Receive him therefore in the Lord with all gladness; and hold such in reputation:

ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m	ΤΟΙΟΥΤΟΥΣ toioutous G5108 pd Acc Pl m	ΕΝΤΙΜΟΥΣ entimous G1784 a_ Acc Pl m	ΕΧΕΤΕ echete G2192 vm Pres Act 2 Pl
THE	such such ^(p)	IN-VALUED held-in-honor	BE-HAVING be-ye-having !

2:30	ΟΤΙ hoti G3754 Conj	ΔΙΑ dia G1223 Prep	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n	ΕΡΓΟΝ ergon G2041 n_ Acc Sg n	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m	ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m	ΜΕΧΡΙ mechri G3360 Adv	ΘΑΝΑΤΟΥ thanatou G2288 n_ Gen Sg m	ΗΓΓΙΣΕΝ Eggisen G1448 vi Aor Act 3 Sg
	that seeing-that	THRU because-of	THE	work	OF-THE	ANOINTED Christ	UNTO	DEATH	he-NEARS he-draws-near

30 Because for the work of Christ he was nigh unto death, not regarding his life, to supply your lack of service toward me.

ΠΑΡΑΒΟΥΛΕΥΣΑΜΕΝΟΣ parabouleusamenos G3851 vp Aor midD Nom Sg m	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f	ΨΥΧΗ psuchE G5590 n_ Dat Sg f	ΙΝΑ hina G2443 Conj	ΑΝΑΠΛΗΡΩΘΗ anaplErOsE G378 vs Aor Act 3 Sg	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl
being-BESIDE-COUNSELLED not-regarding	to-THE the	soul	THAT	he-SHOULD-BE-UP-FILLING he-should-be-filling-up	THE	OF-YOU ^(p) of-ye

ΥΣΤΕΡΗΜΑ husterEma G5303 n_ Acc Sg n	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f	ΠΡΟΣ pros G4314 Prep	ΜΕ me G3165 pp 1 Acc Sg	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ leitourgias G3009 n_ Gen Sg f
WANT	OF-THE	TOWARD	ME	officiation ministry